

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

RÉUNION EXTRAORDINAIRE DU COMITÉ DE CONCERTATION PERMANENT 3 mai 1993

Le Comité de concertation permanent (CCP) s'est réuni le 3 mai 1993 pour discuter les procédures et directives pour l'avancement en 1993. W. Middelkoop a annoncé que la Direction avait déterminé les ressources qu'elle propose d'affecter à l'avancement, ainsi que les directives et procédures qui en découlent. Les représentants de l'Association du personnel ont demandé quelques éclaircissements sur les calculs et réitéré leur demande de voir les directives et procédures publiées *in extenso* dans le Bulletin hebdomadaire. Ils ont proposé que la mise en oeuvre du système s'accompagne d'une certaine souplesse et le Président a déclaré que des transferts entre divisions d'un même secteur seraient possibles en cas de difficultés particulières dans l'une ou l'autre des divisions. Il a également rappelé qu'il était prévu de faire le point sur le fonctionnement du système à la fin de l'année en cours et, le cas échéant, de décider alors des modifications qui s'imposeraient.

Il est prévu de tenir les deux prochaines réunions les 3 et 29 juin 1993.

EXTRAORDINARY MEETING OF THE STANDING CONCERTATION COMMITTEE 3 May 1993

An extraordinary meeting of the Standing Concertation Committee (SCC) was held on 3 May 1993 to discuss the Advancement procedures and guidelines for 1993. W. Middelkoop reported that the Management had decided on the resources proposed to be allocated to advancements, and on the consequent guidelines and procedure. The Staff Association representatives asked for some explanations of the calculations and reiterated their request for the guidelines and procedure to be published *in extenso* in the Weekly Bulletin. They suggested that there should be some flexibility in the implementation of the scheme, and the President replied that, in the event of any particular difficulties in one or other of the Divisions, it would be possible to make transfers between Divisions within the same sector. He also recalled that it was planned to review the operation of the scheme at the end of the current year, and decide at that time on any necessary changes.

The next two meetings are to take place on 3 and 29 June 1993.

Circulaire administrative no 20 (Rév. 1) – Avril 1993 L'UTILISATION DES VÉHICULES PRIVÉS POUR LES BESOINS DU SERVICE

Circulaire administrative no 25 (Rév. 1) – Avril 1993 DISPOSITIONS PARTICULIÈRES PROPRES AUX SERVICES DE SECOURS ET DU FEU

Ces deux circulaires administratives ont été modifiées.

Des exemplaires sont disponibles aux Secrétariats de Division.

Division du Personnel
Tél. 4128

Administrative Circular No 20 (Rev. 1) – April 1993 USE OF PRIVATE VEHICLES FOR OFFICIAL DUTY

Administrative Circular No 25 (Rev. 1) – April 1993 SPECIAL PROVISIONS FOR THE FIRE AND RESCUE SERVICES

These two administrative circulars have been revised.
Copies are available in the Divisional Secretariats.

Personnel Division
Tel. 4128